

Γλασζ Ἰ
Ἰ ΕΛΙΑ ΚΡΕΣΤΑ ΤΒΟΕΓΩ

Μεγάλη τού Σταυρού σου

Samopodoben *Vélija krestá*
3. hlas ZR

Pramene: J002, J289 (=I229), J429, J673, J833, MR, MT, ZM, I80, L1709.

Samopodoben „*Vélija krestá tvojejó*“ sa spieva počas večierne „na pondelok“ 3. hlasu. Nachádzame ho vo väčšine ruténskych irmologionov. V *prostopení* sa nezachoval.

Uvádzame prepis dvoch archaických variantov (J002, J480) a dva základné typologické varianty z novších irmologionov. Typ A vo vyhranenej forme reprezentuje najmä skupina L1709, J289, MR, typ B zase J429.

Μεγάλη τού σταυρού σου 7 Κύριε η δύναμις, 7
επάγη γόρ εν τό-πω, 7
καί ενεργεί εν κόσμω, 7
καί ανέδειξεν 5 εξ αλιέων Αποστόλους, 9
καί εξ εθνών Μάρτυρας, 7
ίνα πρεσβεύωσιν 6 υπέρ τών ψυχών ημών. 7

Κέλια κῆτὰ τβοεγὼ γᾷη εἴλα:
βοдрдзѣца бо на мѣстѣ,
н дѣнѣтвдегъ въ мѣстѣ,
н показà ѿ рѣкареѣ аплы,
н ѿ азѣкѣз мѣтникѣ,
да мѡлаѣца ѿ дрѡлѣхъ нѡшнхъ.

Derbica

Nametka (S410,15,17,31) (var. Previvka: S416,32,44,45)

J002
ε - - λί - λ κῶ - τᾶ τῶ - ε - γο γο - πο - δι χη - λᾶ

J480
ε - - λί - λ κῶ - τᾶ τῶ - ε - γο γο - πο - δι χη - λᾶ

1. 2.

A
ε - - λί - λ κῶ - τᾶ τῶ - ε - γο γο - πο - δι χη - λᾶ

B
ε - - λί - λ κῶ - τᾶ τῶ - ε - γο γο - πο - δι χη - λᾶ

J673,ZM
κῶ - τᾶ τῶ - ε - γο γο - πο - δι χη - λᾶ

A – J289,L1709,MR // B – J429,MT

Zmiešané: I80 (1B+2A), J833 (1A+2B)

Kulizma plná

J002 


BO-ДQY-ЗН БО СА НА МѢ-СТѢ Н ДѢ-ТѢ-СВѢ-Е-ТЪ БО МН- - -Q1

J480 

BO-ДQY-ЗН БО СА НА МѢ-СТѢ Н ДѢ-СВѢ-Е БО МН- - -Q1




A 

BO-ДQY-ЗН БО СА НА МѢ-СТѢ Н ДѢ-СВѢ-Е БО МН- - -Q1

B 

BO-ДQY-ЗН БО СА НА МѢ-СТѢ Н ДѢ-СВѢ-Е БО МН- - -Q1

J289  180 


J833  J673,ZM  J673 


BO-ДQY-ЗН БО СА ДѢ- - -СВѢ-Е БО МН- - -Q1



A –L1709,MR,MT,J289,180,J833,J673 // B – J429, ZM

Prihlaska

Zadevec


J002 
 Н ПО-КА-ЗА У-ТО ФЫ-БА-РЕ̇ Л-ПО-СТО-ЛЫ Н У-ТО ЁА-ЗЫ̇ МЛ- - ЧЕ-НИ- - КИ


J480 
 Н ПО-КА-ЗА У ФЫ-БА-РЕ̇ Л-ПО-СТО-ЛЫ Н У ЁА-ЗЫ̇ МЛ- - ЧЕ-НИ- - КИ



A+B   J833
 Н ПО-КА-ЗА У ФЫ-БА-РЕ̇ Л-ПО-СТО-ЛЫ Н У ЁА-ЗЫ̇ МЛ- - ЧЕ-НИ- КИ -КИ



Ulomec velky

Previvka

J002 
 ДА МО-ЛА - -ТЬ- -СА У ДЛ-ША-ХЪ НА - -ШН- -ХЪ.

J480 
 ДА МО-ЛА̇ СА У ДЛ- ША̇ НА - -ШН̇.

A   L1709,MR
 ДА МО-ЛА̇ СА У ДЛ- -ША̇ НА - - ШН̇. НА - - ШН̇.

B   J429
 ДА МО-ЛА̇ СА У ДЛ-ША̇ НА - -ШН̇. НА - - - ШН̇.

A –L1709,MR, J289,I80,J833,J673,ZM // B – J429,MT